No. 1 – 2 JANUARI – FEBRUARI 1931 Tahoen VI

SOEARA 'AISJIJAH

MADJALLAH – BOELANAN

DIKELOEARKAN DENGAN PERTJOEMA OLEH:

MOEHAMMADIJAH BG. 'AISJIJAH
HINDIA – TIMOER.



Redactie:
COMMISSIE VAN REDACTIE

SEMOEA KARANGAN
SOEPAJA DI KIRIMKAN PADA
Sitti Marchamah
Kaoeman Djokja.

Administratie:
Sitti Wakirah
(HAL OEROESAN OEANG)
Sitti Asminah Hasjim
(SOERAT – MENJOERAT)

Kaoeman Djokja

PERMINTAAN

Rawatlah Soeara 'Aisijah ini baik-baik dan rata-kanlah kepada sanak saudara dan teman sediawat Dengan ini tentoe tambah baniak faedahnja.

TYP. PERS. MOEHAMMADIJAH DJOKJA

Derma dari pembatja.

1.	J. F Watzmena Ceram	f 2.50
2.	'Aisijjah Kedoengwoeni	f 0.66⅔
3.	R. Hasan Moearaklingi	f. 5.
4.	Martowilojo Kalangbret	f 1.
5	H. S. Soemodisastro Pasceroean	f 2
6.	Hasnah l.l. Al Irsjadschool Soengailiat	f 2.50
7.	R. Ngt. Sastrosoegondo	f 2.50
8.	'Aisijjah Gowongan Lor Dk.	f 0,70
9.	St. Moeslichah Moekri	f 0.50
10.	Halimah Bajoer Manindjau	f 1,
11.	R. A. Moehammad W. Borneo	f 1.
12.	St. Sanqidah Ponorogo	f 1
13.	Dr. G. F. Pijper Batavia	f 2.50
14.	S. Martoscewito B. P. M. Pladjoe	f 1.50(1)
	Tjelengan S. A. October t/m Januari	f13.99⅔
		f38.36

(1) Toean poenja pesenan saja terpaksa tidak dapat mengaboelkan, sebab itoe boekan saja poenja oeroesan, djadi toean poenja kiriman oewang saja anggap sebagai derma semoea.

DARI TJABANG TJABANG

1.	'Aisjijah Semarang	f 5.50
2.	„ Soerabaja	f 1.
3.	„ Blitar	f 2
		f 8.50

PERINGATAN:

Saudara-saudara pembatja S. A. djika saudara hendak membeli boekoe-boekoe, harap soepaja diadreskan kepada „Depot Moehammadijah", djangan kepada pengoeroes Soeara 'Aisjijah.

Adm. S. A.

SOEARA 'AISJIJAH

No. 1 – 2 Januari – Februari 1931 Tahoen VI.

بسم الله الرحمن الرحيم

Hari Raja Islam

Selamat dan Sedjahtera hari raja 'Idil Fithri 1349

—: Shilatoer • rochmi dan Halal—Bihalal :—

P. F.  **P. R.**

H. B. Moehammadijah bg. Aisjijah Hidoep Aisjijah Soeka raja

—

H.B. Aisjijah oeroesan Siswa – Praja Slamet hari raja

—

Redactie & Administratie „Soeara Moehammadijah Djocjakarta

—

Redactie & Administratie „Soeara Aisjijah" Djocjakarta.

St. MARCHAMAH Fachrodin Kaoeman Djokja.

—

St. WADOEDAH b.H.A. Kaoeman Djokja.

—

St. DJAZIRAH Kaoeman Djokja.

—

St. BADIAH DALHAR Kaoeman Djokja.

St. SOEKIJAH,
Voedvrouw
Moehammadijah.

—

St. HADIJAH
en Famieli Soeronatan
Djokja.

—

St.ROEMI'AH DACHLAN
Notopradjan
Djokja.

—

St. CHASJI'NGAH
Notopradjan
Djokja.

—

St. AMINAH C.
Soeronatan
Djokja.

—

St. Rabingah Wj.
Soeronatan
Djokja

—

St. DJALILAH
Soeronatan.
Djokja.

—

St. ASIJAH
Soeronatan
Djokja.

—

OEMMOE DJALDAN
Kaoeman
Djokja.

—

B. DJOEFRIE
Kaoeman
Djokja.

—

B. ZOEBER
Lempoejangan
Djokja.

—

B. IBRAHIM
Joedonegaran
Djokja.

—

B. STROOETOMO
Ngasem
Djokja.

—

B. ATMOREDJO
Kaoeman
Djokja.

—

B. Karsadihardjo
Gemblakan
Djokja.

—

Njai Ibrohim
Kaoeman
Djokja.

—

B. SJARBINI
Kaoeman
Djokja.

—

Njai DACHLAN
Kaoeman
Djokja.

—

St. ZAINAB HOEMAM
dan Ahloel bait
Kaoeman Djokja.

—

Boe. Dr. ABDULAZIZ
St. ZAINAH
Djokja.

—

B HASAN RAWI
Kaoeman
Djokja.

—

Mak. DELI
Kaoeman
Djokja.

—

St. HADIJAH ZATOR
Kaoeman
Djokja.

—

B.H SONGEB
Kaoeman
Djokja.

—

B. CHETIB MIRI
Kaoeman Djokja

—

B. SOMODIARDJO
Djamboe Djokja.

—

BADILAH ZOEBER
Kaoeman Djokja.

—

B. SAHLAN
Kaoeman Djokja.

—

B. H. NAFISAH
Kaoeman Djokja.

—

B. TJARIK
Ngoepasan Djokja.

—

B BADJOERI HAKIRAH
Djokja.

—

St. ZAWIJAH
Ahloel Bait
Djokja,

—

B. RONOSENGODJO
Kaoeman Djokja.

—

B. WAZIR NOERIE
Kaoeman Djokja.

—

St, ZAINAB Dm.
Kaoeman Djokja.

—

St. DJASIJAH
Kaoeman Djokja.

—

B. H. FACHRODIN
Kaoeman Djokja.

—

St. MOENDJIJAH
Kaoeman Djokja.

—

Veel heil en Zegen met 't
nieuw Jaar
St. WARDIAH Djokja.

—

St. 'AISJAH HILAL A. D.
Kaoeman Djokja

—

B. H. TAMIM
Kaoeman Djokja.

—

B. BADJOERI
Soeronatan Djokja.

—

B. TJARIK Moch
Kaoeman Djokja.

—

B. H. ABD. MANAN
Kaoeman Djokja

—

B. H. ACHMAD CHETIB
Kaoeman Djokja.

—

R. Ng. SOSROSOE-
DARMO
Soeronatan Djokja.

—

B. PAWIRO TAROENO
Kaoeman Djokja.

—

—

B. ATMOWIARDJO
Ngindoengan Djokja

—

R. Ngabei
TJOKROWEDONO
Pengoelon DJokja.

—

M.A.ATMO SOEWARTO
Djokja.

—

MOECHAJAH M
Kaoeman Djokja.

—

WALIDJAH ANIS
Kaoeman Djokja.

—

B. DJAZIMAH B. H. A.
Kaoeman Djokja.

—

B. H. ABDULLAH
Kaoeman Djokja.

—

St. HADIFAH DALHAR
Kaoeman Djokja.

—

——

CHABAR AISJIJAH.

Pada boelan Ramadhon ini H.B. bg. Aisijah telah memboeka Leeskring atau Taman pembatjaan boeat anak anak estri jang soedah dewasa.

Adanja Leeskring tadi diadakan di Moesalla Siswa-Praja pada malam Djoem'ah dan diboeka dj. 9 sampai 10, 30 m.

Sedang di sitoe diadakan atoeran jaitoe, dj. 9 sampai 9. 30 m. oentoek membatja sendiri-sendiri dj. 9 30m. sampai 10, oentoek membatja chabar jang penting atau perloe oleh salah satoenja anggauta dari Leeskring tadi, dan lain-lainja sama mendengarkanja dj. 10 sampai 10, 30m. oentoek meremboek atau debat mendebat dari chabar tadi, dj. 10.30 di Leeskring ditoetoep.

Dan disitoe diadakan buffet djoega. Begitoelah atoeran-atoeran jang dilakoekan oleh pengoeroes Leeskring.

Wass.

Comm. van red.

SEDIKIT PERINGATAN SOEPAJA MENDJADIKAN FIKIRAN.

1. Manoesia itoe haroes dan wadjib menoeroet atoeran dan sjarat jang sjah, jang soedah setoedjoe dengan fikiran jang soetji, djangan sampai memboeat poetoesan sendiri.

2. Laif laifnja manoesia, ialah jang tidak dapat mengangkat harga dirinja.

3. Terbangnja boeroeng dengan sajap, terbangnja manoesia dengan ketegoehan hatinja.

4. Semoea manoesia itoe merdika, bekerdja apa sesoekanja, akan tetapi djangan sampai menggoda merdikanja lain manoesia.

5. Pokoknja ketakoetan itoe disebabkan dari boesoeknja fikiran.

6. Merdika jang sampoerna itoe diatasnja perkara: 1 mentjari pengetahoean 2 memboeka fikiran. 3 memikir segala perkara.

7. Setengah dari pada jakin, maka manoesia tiada dapat bangoen keatas kemadjoean, djika tiada terlepas dari taki kebodohannja,

8. Manoesia itoe haroes dan wadjib mentjari tambahnja pengetahoean, djangan sampai merasa tjoekoep dengan pengetahoeannja sendiri.

9. Perloe dan wadjib bagi manoesia, mendjalankan pengetahoeannja jang oetama, djangan sampai hanja tinggal pengetahoeannja sadja.

10. Segala pekerdjaan itoe tergantoeng atas maksoednja hati, djika bermaksoed baik, pekerdjaannjapoen baik; sebaliknja djika bermaksoed djahat, pekerdjaannjapoen djahat.

11. Semoea manoesia itoe mempoenjai sifat kebranian, akan tetapi ta'pernah lahir, melainkan dengan keroekoenan,

12. Perkoempoelan itoelah soeatoe daja akan menghoeboengkan kebangsaan dan mendjaga berdjenis manoesia.

13. Ichlasnja hati itoe tidak boleh dihargai dengan oeang.

Wassalam bil choir

St. Oemnijah. 'Aisjijah

Djokja.

« عش سيدا كريما ومت شهيدا »

Kata olehmoe: kita minta perlindoengan Toehannja siang, dan djahatnja barang jang telah didjadikan, dan djahatnja gelap goelita dari pemetjah persatoean, begitoepoen dari orang pengasoet ketika berdengki.

Soedahlah, soedah! ta'bergoena kita heran dan ketjil hati, dan tiada faedah kita mengalirkan air mata atas perboeatan antie Islam pada dewasa ini, karena keadaan antie Islam itoe adalah ba'telor diatas tandoek, kemoeka remmoek dan kebelakang hantjoer.

Teroetama poela sesoedah Islam memperlihatkan kebidjaksanaan dan ketoeloesan hati pemoedanja dalam P.S.I.I, Moehammadijah, Walfadjri, Persatoean Islam etc. makin kelihatan sempoernalah igama Islam, sehingga sedikitpoen tidak tertjela djoea oentoek menerima api pengasoet jg doerhaka itoe.

Malah dengan adanja fitnah dari anti-anti itoe kita Moeslimien [teroetama Muslim Indonesiers?] haroeslah mengoetjapkan Alhamdoe illah, karena fitnah-fitnah itoe bagi kita adalah berarti sebagai tjamboek langkah kemadjoean dan persatoean kita.

Inilah boektinja, semendjak terdengar soeara anti Islam dalam S.O. nja tertampaklah kegiatan dan persatoean oemmat Islam.

Inilah jg. dapat membesarkan hati kami, dan penoehlah kepertjajaankami kepada saudara Muslimien oemoemnja, jg. dapat diserahi pekerdjaan soepaja.

كَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا.

Sejogijanja bagi kita hendaklah segera menjingsingkan lengan badjoe (tjantjoet tali wanda, nir [baja nir wikara) berlengkap memeloek igama Islam dengan seberapa dapat.

وَجَاهِدُوْا بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْ فِى سَبِيْلِ اللهِ «القرأن».

Bersoenggoeh – soenggoehlah kamoe dengan mengorbankan harta benda dan djiwamoe dalam perdjalanan Allah.

Mereka itoe tentoe tjilakalah diacheratnja, serta tiada akan berhasillah maksoednja (dus roegi pertjoema).

Sampai dewasa ini igama Islam masihlah tetap andiang malele dan tidak loentoer, dan tiada sekali-kali akan lenjap. Orang jg berpegangan barang kebenaran itoelah semoelja—moelianja manoesia (setan ora dojan, demit ora 'ndoelit, Jav).

اِنَّ اَكْرَمَكُمْ عِنْدَاللهِ اَتْقَاكُمْ «القرأن».

„Sesoenggoehnja kamoe jg teranggap moelia dihadlirat Toehan, ialah jg. banjak takoetnja". Maka ingatlah sabda Nabie;

تَرَكْتُ فِيْكُمْ اَمْرَيْنِ لَنْ تَضِلُّوْا اَبَدًا مَا اِنْ تَمَسَّكْتُمْ بِهِمَا كِتَابَ

Bagimoe sekalian kami telah meninggalkan doewa perkara; ta'kan tersesatlah kamoe sekalian selama berpegangan dia dengan tegoeh—tegoeh; jalah kitab Allah.

dan soennat rasoelnja.

اللهِ وَسُنَّةَ رَسُوْلِهِ.

Ingatlah poela;

لَنْ يَشْبَعَ مُؤْمِنٌ مِنْ خَيْرٍ حَتَّى مُنْتَهَاهُ الْجَنَّةُ.

Ta' akan kenjanglah orang moe'min dari kebaikan sehingga achirnja soerga".

Apabila habis mengerdjakan soeatoe amal, soedahlah moelai beramal lain, soedah barang tentoe dengan segera tertjapailah maksoed kita orang Islam.

Maka sebeloem pena terangkat dari kertas ini saja seroekan: berhati-hatilah hidoep dalam doenia ig. fana' ini dan berlomba-lombalah dalam kebaikan.

Kami soedah sampailah waktoenja kita berani mengeloearkan harta dan mengorbankan tenaganja dalam djalan Toehan dengan habis-habisan. Biarlah kita mati, asal dalam pembelaan, dan djanganlah kita hidoep melainkan dalam kemoeliaan dan kemenangan.

Ingatlah kata Goethe:

„If this be Islam, do we notal live in Islam?

Sampai ketemoe lagi loeloearekta.

Ann. S. Noerijah.

POESAKA INGKANG DADOS KAMESTIJAN KITA?!?!

Para saderek! Gesang kita wonten ing doenja poenika menawi boten poeroen mitoeroet dateng ebahing zaman poenika kenging dipoen wastani tijang ingkang goblog oetawi pedjah 'akal poen. Poenapa poenika boten tjotjog kalijan kawontenanipoen? Amargi menawi wonten poenapa? tansah kendel kemawon (onverschillig). Mila kita tijang Moeslimin kedah anggrengseng, perloe noeloengi Agaminipoen Allah, dateng tijang ingkang kados mekaten poenika.

Poenapa kita boten bade noeloeng Agaminipoen Allah? Sampoen tentoe boten bade kendel kemawon. Menawi boten kados mekaten, boten wonten perloenipoen G. Allah nitah-

aken tijang wonten ing alam ngriki. Lan malih tijang poenika soepados njembah dateng Pangeranipoen ingkang maha Agoeng toer maha Loehoer. Mangka G. Allah sampoen ngendika, wonten ing Qurän ingkang soeraosipoen kirang langkoeng kados mekaten.

Ingsoen ora nitahna djin lan manoengsa kadjaba soepaja pada njembah ing ingsoen.

Para maos. poenika sampoen gamblang goemilang—milang dawoehipoen [pangandika] G. Allah. Inggih poenika kita dipoen titahaken dening ingkan maha Agoeng boten sanes kadjawi soepados njembah dateng Pandjenenganipoen.

Ingkang poenika, mila soemangga para saderek, samia nggalih doemateng machloeq—ipoen Allah, lan soemangga pandjenengan penggalih, kados poendi edinipoen lan anehi—poen dedamelanipoen G. Allah. Poenapa boten goemoen kita para titah (tijang) doemateng dedamelanipoen ingkang maha Koewaos? Ingkang boten wonten ingkang njameni babar pisan? Kados dene nitahaken langit tanpa saka lan nitahaken sawernining tetoewoehan, ingkang kita boten saged.

Nanging kita ingkang sampoen kaparingan kados mekaten boten sami enget doemateng ingkang damel. Katah—katahipoen sami etja—etja oetawi. . . . . wah, boten kenging kaginem malih. Mila soemangga para saderek samia kagalih dedamelanipoen Allah lan nggaliha doemateng ebahing zaman soepados kita boten saged kapiran (katjog ing tembe).

Minangka panoetoeping atoer koela soemangga samia donga (enget) doemateng G. Allah ingkang maha Loehoer. Amien. Amien. Amien.

St. Soerjowatie Mar.

Soekaradja.

———

HAK ORANG ISLAM KEPADA ORANG ISLAM LAINNJA.

Semoea orang diatas doenia ini, tentoe mempoenjai hak satoe kesatoenja, atau mempoenjai moe'amalah jang baik diantara satoe sama lainnja.

Apakah jang dinamai hak disini ?

Saudara-saudara pembatja tentoe lebih 'arif dan faham tentang arti dan maksoednja jang terboet diatas itoe, tetapi meskipoen demikian, disini saja akan mengoeraikan atau menerangkan poela sedikit, sekedar pengetahoean kami jang sedikit ini, sekadar oentoek menambah keterangan atau pemandangan sahadja, dengan pengharapan, djika sekiranja salah ataupoen berbeda dengan pendapatan saudara - saudara soepaja soedi melempahkan maaf kepada kami karena orang itoe biasa loepa dan salah.

Saudara - saudara ! Hak jang kami hendakkan disini, boekan hak jang berarti kepoenjaan; tetapi kepoenjaan kewadjiban diantara satoe kesatoenja atau moeamalah atau perhoeboengan dalam tiap-tiap hari, jaitoe peroekoenan jang menjebabkan bahagia atau menjebabkan selamat sadjahteranja. Memang itoe jang terpenting sekali, tentang kehidoepan sehari-hari, karena itoelah jang mendjadi pokok orang hidoep.

Bagi kita orang Islam terhadap kepada saudara kita orang Islam lagi itoe, djoega mempoenjai hak seperti jang terseboet diatas itoe. Bahkan boleh dikatakan lebih baki bagi dari pada jang terseboet.

Nah! Apakah hak kita orang Islam kepada orang Islam lainnja ?

Itoelah jang akan kamite rangkan disini. Hak kita orang Islam kepada orang Islam lainnja itoe banjak sekali sehingga kalau saja oeraikan semoeanja ta'akan termoeat disini. Adapoen sebahagian hak – hak orang Islam kepada orang Islam lainnja, adalah sebagaimana firman Allah didalam Qoeran begini.

والمؤمنون والمؤمنات بعضهم اولياً بعض ويأمرون بالمعروف وينهون عن المنكر ويقيمون الصلاة ويؤتون الزكاة ويطيعون الله ورسول اولئك سيرحمهم الله عزيز حكيم . سورة توبة اية ٧١.

Artinja kira — kira begini. Orang moe'min laki-dan orang moe'min perempoean itoe sebahagian mengoewasai kepada sebahagiannja ; jang memerintah kepada kebadjikan dan melarang kepada kedjahatan, mendjalankan sembahjang dan mengeloearkan zakat menoeroet kepada Toehan Allah dan oetoesannja; maka mereka itoelah akan di kasihani Toehan sesoenggoehnja Toehan Allah itoe maha moelia dan maha bidjaksana.

Katerangan: Maka menilik kepada ajat jang terseboet itoe, maka orang-orang moe'min itoe baik laki-laki atau perempoean adalah sama sahadja kewadjibbannja dalam hal memperbaiki keroekoenan hidoep bersama, begitoe djoega dalam hal mendjalankan perintah perintah Toehan Allah.

Soenggoeh ! Amat heranlah kita memfikirkan keadaän kita orang-orang jang mengakoe Islam, tetapi mengapakah masih soeka bertjerai, berai ta'soeka memfikirkan nasib saudaranja, akan-akan satoe dengan lainnja ta'tahoe menahoe, hanja mendjaga kepentingan diri sendiri sahadja.

Begitoe djoega masih banjak orang-orang laki-laki jang mengakoe Islam, tetapi mengapakah masih soeka melarang atau mentjegah isterinja dari pada mendjalankan perintah Toehan Allah ??

Apakah lantaran. . . . ?? (kok aneh).

Kalau sebetoel-betoelnja mengakoei beragama Islam marilah kita bersama-sama mengokohkan tali persaudaraän kita Islam dan marilah sama-sama amar ma'roef nahi moenkar ta'pandang laki—laki dan perempoean. Semoeanja haroes bersatoe. semoeanja haroes mendjadi orang jang saleh-saleh.

Ingatlah lagi firman Toehan Allah didalam Qo eran, soerat حجرات ajat 10 :

انما المؤمن اخوة فاصلحوا بين اخويكم واتقوا الله لعلكم ترحمون .

Artinja : Sesoenggoehnja orang-orang moe'min itoe bersaudaraan maka perbaikilah persaudaraan kamoe itoe dan takoetlah kepada Allah, soepaja kamoe dikasihani olehnja (Toehan Allah).

Seharoesnja kita menoeroet dan mendjalankan perintah ajat ini tentoelah kita kaoem Moeslimin ta'kan djadi bergolongan, dan berpartij, seperti sekarang ini.

واذا حييتم بتحية فحيوا باحسن منها اوردوها ان الله كان على كل شيء حسيبا. سورة النسأ اية ٨٦ .

Artinja : Djika kamoe diberi salam maka balaslah dengan salam jang lebih baik (hormat), sesoenggoehnja Toehan Allah itoe menghitoeng kepada tiap—tiap sesoeatoe.

Kalau kita oemmat Islam mendjalankan ini perintah tentoelah akan mendjadi lebih koeat persatoean dan perhoeboengan kita.

هل جزاء الاحسن الا الاحسان. الرحمن اية ٦ .

Artinja: Tida' ada balasannja kebadjikan itoe, ketjoeali kebadjikan poela.

Didalam h a d i s t telah diseboetkan begini :

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضى الله عنه ان رجلا سأل النبي (ص) اى الاسلام خير قال تطعم الطعام تقرأ السلام

على من عرفت ومن لم تعرف .

Ma'nanja : Maksoednja jang penting ialah djika engkau bertemoe dengan orang Islam meskipoen engkau soedah kenal atau beloem maka hendaklah kamoe memberi salam kepadanja.

Ada lagi hadist jang deriwajatkan oleh Aboe hoerairah begini:

قال رسول الله (ص) حق المسلم على المسلم خمس . رد السلام وعيادة المريض واتباع الجنائز واجابة الدعوة ، العطس . رواه البخارى .

Artinja : Haknja orang Islam kepada orang Islam lainnja itoe ada lima. Mendjawab salam, ziarah kepada orang sakit, menghantarkan djanazah ke-qoeboer, mengaboelkan oendangan orang lain, dan membatjakan Alhamdoe lillah kepada oeang jang bersin (wahing Jav).

Dalam hadist jang diriwajatkan oleh Imam Moeslimin begini.

حتى المسلم على المسلم ست ، قيل ما هو يا رسول الله ؟ قال اذا لقيته فسلم عليه . واذا دعاك فاجبه ، واذا استنصحك فانصح له واذا عطس فحمد الله فشمته ، واذا مرض فعده واذا مات فاتبعه .

Artinja. Rasoelloelah pernah bersabda ,,Haknja orang Islam kepada orang Islam lainnja itoe ada enam, Maka ada orang bertanja kepadaNja. Apakah itoe hai rasoeloellah !

Mendjawab Rasoeloellah. Djika engkan bertemoe dengan dia maka bersalamlah kamoe kepadania, djika ia memanggil kamoe maka djawablah, djika ia meminta nasehatmoe, ma

ka berilah ia nasehat, dan djika ia bersin (wahing Jav.) maka batjakanlah Alhamdoe lillah kepadanja dan do'akanlah, apabila ia sakit maka berziarahlah kamoe kepadanja, dan apa bila ia mati maka toeroetlah kamoe mengantarkan ia ke—koeboer.

Ta' lain dan ta' boekan hanja semoea itoe oentoek menambah persatoean dan persaudaraan kita Oemmat Islam.

Saudara—saudara! Lihatlah tanah kita Indonesia ini, berapa matjamkah partij—partij kita Oemmat Islam?

Boekankah bermatjam—matjam toedjoean dan haloeannja?

Tida' lain boeat menoetoep karangan ini, saja berseroe! Ajolah! Ajolah! Oemmat Islam sekalian kita bersama—sama mendjalankan hak—hak orang Islam satoe sama lainnja jang soenggoeh amat penting itoe. Tjoekoep sekian dahoeloe.

Wassalam bilmaäf.

S. K. I.

ALMANAK MOEHAMMADIJAH

Sobekan saben hari, boekoe dan dinding hampir siap ditjetak.

Harganja sobekan dan boekoe â f1,—
dinding à f0,15

Beli 10 boeah, rabat 10 pCt;
25 boeah keatas, rabat 25 pCt.

Ongkos kirim pemesan jang pikoel.

Pesanan pada :

DRUKKERIJ PERSATOEAN MOEHAMMADIJAH

Djagang Oost 25—Djokja.

Soeara Moehammadijah

Madjallah Islam terbit 10 hari sekali, di Djokja.

Oekoeran besarnja 27 × 18 c. M.
Banjak halamannja dari 24 sampai 32

Harga f1,75 sekwartaal

MINTALAH NO. PERTJONTOHAN

Dikirim franco gratis.

Redactie & Administratie

Telefoon 777.

Djokja - Java

Kabar penting

Soedah terbit kitab „Nailoessangadah" ditoelis dalam bahasa Djawa hoeroef Arab pegon, memoeat beberapa nasehat bagi kaoem isteri, jang telah diadjarkan dalam pengadjaran Wal'asbri. 1 Boeah harga f0,20 lain ongkos kirim.

Bagi saudara-saudara pembatja, djika mengirimkan derma sedikitnja f 1.— kepada S. A. dapat djoega 1 boeah kitab itoe dengan pertjoema.

Perhatikanlah hai saudara - saudara!

Wassalam

Pengoeroes Soeara 'Aisjijah

DJOKJA.

BOEKAN SEMBARANGAN
TIDAK SEGALA ORANG BISA DAPAT
BOEAH CONGRES
MOEHAMMADIJAH
MINANGKABAU.

Dihidangkan oleh Hoofdbestuur Moehammadijah soepaia diboeat controle semoea pekerdjaan jang memenoehi kepoetoesan Congres Moehammadijah ke 15, 16, 17, 18 dan 19.

Penting Ringkas

HARGANJA { a. Jang beromslag biasa . . . . f 0,25
b. Jang beromslag karton . . . . f 0,40

Lain ongkos kirim.

MOERAH SEKALI LEKAS PESAN!!!

Segala pesanan jang tidak diboeboehi tanda tangannja *Voorzitter* dan *Secretaries* Tjabang dan Groep Moehammadijah atau Bahagian *'Aisjijahnja*, tidak di kaboelkan. Karena boekoe itoe hanja teroentoek Bestuur dan Pemimpin Moehammadijah serta *'Aisjijah* se *Hindia Timoer*.

Ingatlah!

Pesanan diadreskan kepada:
Depot Boekoe Moehammadijah Djokjakarta.

Drukkerij „PERSATOEAN MOEHAMMADIJAH"
Djagang Oost No. 25
Telefoon No. 777, – DJOKJA.

Harga moerah, barang bagoes, pekerdjaan tjepat!